



## **Rapport de la Présidente**

Commission permanente du  
vendredi 12 octobre 2018

**11<sup>ème</sup> Commission**

**N° CP-2018-9-11-3**

### **Service instructeur**

DEAA - service appui administratif et financier

### **Service consulté**

DEAA – service prospective et politique  
européenne

## **SOUTIEN AU FESTIVAL DE LA LANGUE REGIONALE BILINGO 2018**

Résumé : Depuis 2004, la commune de Guebwiller organise chaque année un festival culturel pour la promotion de la langue et de la culture régionale intitulé BILINGO. Le Département du Haut-Rhin avait encouragé et soutenu sa création dans le cadre du développement et de l'attractivité des cursus bilingues. Pour l'édition 2018, il est proposé d'allouer une aide de 14 000 € pour le soutien à cette manifestation.

Ce rapport a fait l'objet d'un avis favorable de la part de la Commission Actions, Relations Internationales et Promotion du Bilinguisme lors de sa réunion du 7 septembre 2018.

Le "Forum BILINGO" est une manifestation annuelle portée par la Ville de Guebwiller. Elle permet d'agir en faveur de la promotion du bilinguisme franco-allemand. L'édition 2018 se tient sur une période de deux mois de septembre à octobre permettant à tous les acteurs de s'investir et de faire fructifier l'opération auprès d'un public scolaire allant de la maternelle au lycée.

La version 2018 sera marquée par diverses disciplines artistiques telles que le théâtre, la danse contemporaine ou le cinéma. Un partenariat avec la compagnie de théâtre Baal Novo Theater Eurodistrict implantée à Offenbourg sera reconduit. Les participants pourront réaliser diverses créations en lien avec les thématiques interculturelles d'un spectacle auquel ils iront assister.

L'objectif commun entre la Ville de Guebwiller et la compagnie est d'instaurer des échanges scolaires franco-allemands qui permettent un rayonnement transfrontalier de ce festival. Les lycéens bénéficieront d'un "Forum de l'économie transfrontalière" destiné à leur faire connaître les nombreuses possibilités de formations et d'emplois dans le bassin du Rhin supérieur.

Le budget global prévisionnel pour 2018 est de 69 700 €. Le Département est sollicité pour une aide de 14 000 €. Des demandes de soutiens sont aussi présentées à d'autres partenaires :

- 15 000 € à la Région Grand Est ;
- 2 500 € à la Direction Régionale des Affaires Culturelles ;
- 2 500 € à la Fondation Entente Franco-Allemande (FEFA) ;
- 1 300 € au réseau CANOPE (création et accompagnement pédagogique) ;
- 1 500 € auprès de l'Académie de Strasbourg.

La Ville de Guebwiller financera le solde sur fonds propres.

-----

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

- d'accorder une subvention d'un montant de 14 000 € à la Ville de Guebwiller au titre de la contribution à l'organisation de l'édition 2018 du Festival BILINGO ;
- de conditionner le versement, en une seule fois, à la production d'un bilan final et des justificatifs des frais réellement engagés par la commune dans le cadre de cette édition 2018.

Cette subvention sera imputée sur le programme E758, imputation 65-28-65734-2657-311 du budget départemental 2018.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

La Présidente



Brigitte KLINKERT

Brigitte KLINKERT